

Europaskolen
European School
Scuola Europea

Europäische Schule
Ecole Européenne
Europese School

PÆDAGOGISK BULLETIN
PAEDAGOGISCHE ZEITSCHRIFT
PEDAGOGICAL BULLETIN
BULLETIN PEDAGOGIQUE
BOLLETTINO PEDAGOGICO
PEDAGOGISCH TIJDSCHRIFT

No 70

SEPTEMBER
SEPTEMBER
SEPTEMBER 1980
SEPTEMBRE
SETTEMBRE
SEPTEMBER

LUXEMBOURG - BRUXELLES / BRUSSEL I & II - MOL
VARESE - KARLSRUHE - BERGEN - MÜNCHEN - CULHAM

**INHOLDSFORTEGNELSE - INHALT - INDEX
SOMMAIRE - INDICE - INHOUD**

A PROPOS DE LA REFORME (G. Pinck)	3
ANGST VOR POLITIK ? (D. Klein)	6
DIE ZWINGENDE SITUATION (H. Machmer)	11
Philosophie : Remarques et suggestions (D. Angel)	18
Remedial teaching (E. Nonboe)	23

**TAGUNG DES OBERSTEN RATES (21. und 22. Mai 1980)
MEETING OF THE BOARD OF GOVERNORS (21 and 22 May 1980)
REUNION DU CONSEIL SUPERIEUR (21 et 22 mai 1980)**

Sachunterricht	XXV
Les activités d'éveil	XXV
La participation dans le cadre des Ecoles européennes	XXXXVII

L'importance des sciences intégrées dans la formation générale (W. Daniels ; traduction J.B. Delruelle et J. Sangeleer)	25
--	----

COLLOQUIUM DIDACTICUM VIII AMSTELODAMENSE (H. Längin)	28
---	----

**NEUES AUS DEN SCHULEN
NEWS FROM THE SCHOOLS
NOUVELLES DES ECOLES**

Richtfest der Europäischen Schule München (R. Kampmann)	30
---	----

VERSCHIEDENES - OTHER - DIVERS

Europäische Reifeprüfung 1980	33
European Baccalaureate 1980	33
Baccalauréat européen 1980	33

**INHALTSVERZEICHNIS DER PÄDAGOGISCHEN ZEITSCHRIFTEN
Nr. 65 BIS 69**

CONTENTS OF THE PEDAGOGICAL BULLETINS Nos 65 TO 69	38
--	----

**TABLE DES MATIERES DES BULLETINS PEDAGOGIQUES N° 65 A
69**

A propos de la réforme

Une partie de l'allocution prononcée le 17 juillet 1979 par Madame Louise WEISS, Présidente d'âge de l'Assemblée européenne, lors de l'ouverture de la session parlementaire à Strasbourg, vous aura frappé sans doute comme moi. Bien qu'un an se soit écoulé depuis et peut-être justement en raison de ce délai, il me semble intéressant de rappeler ce passage. Le voici :

"Les institutions communautaires ont fait des betteraves, du beurre, des fromages, des vins, des veaux, voire des cochons européens. Elles n'ont pas fait d'hommes européens. Ces hommes européens existaient au Moyen-Age, à la Renaissance, au Siècle des Lumières et, même, au XIXème siècle. Il faut les refaire."

"Déjà la jeunesse s'en charge, circulant sac au dos, ignorant les frontières. Déjà les villes jumelées ont créé un réseau d'hommes et de femmes allergiques aux conflits passés et qui se savent liés au destin de leur continent. Mais dans leur ensemble, les écoles ne suivent pas. Les professeurs échangés distillent leur science en se gardant, les ingrats, de s'afficher en champions d'une Europe sans laquelle ils resteraient confinés dans leurs établissements locaux. Des rêveurs ont pensé à des manuels scolaires qui transformeraient notre passé en jeux d'agneaux. Le mensonge ne porte pas de fruits. Il faut au contraire qu'en toutes les écoles du Marché Commun, des plus modestes aux plus sophistiquées, soit expliqué qu'à des siècles de conflits et de massacres se substitue aujourd'hui une ère nouvelle fondée en doctrine sur un plus petit dénominateur commun, celui de notre culture."

Sans même faire référence aux deux rapports concernant les Ecoles européennes et approuvés par le Parlement de Strasbourg, on pourrait être tenté dans un premier temps de déclarer que nous sommes là, que nos professeurs d'Histoire et de Philosophie ont entrepris ensemble avec leurs collègues européens depuis plus de 25 ans de montrer à leurs élèves le chemin de la réconciliation. On voudrait dire que nos petits du jardin d'enfants, puis de l'école primaire font ensemble des rondes où les chevelures blondes et brunes s'unissent au vent des chansons européennes. On voudrait répondre à l'appel de Madame WEISS qui pense que : « S'impose la création d'une Académie européenne, d'une Philharmonie européenne, d'équipes sportives européennes... » que nos orchestres sont européens et que nos équipes sportives portent le maillot vert de l'espérance européenne.

Mais réflexion faite, et compte tenu du destin des betteraves, des pommes, du beurre et des cochons européens, il est peut-être préférable de garder sagement et discrètement nos moutons hors de la portée des institutions communautaires.